



echo™ 100 ed echo 150 manuale utente

© 2011 Garmin Ltd. o società affiliate

Tutti i diritti riservati. Nessuna sezione del presente manuale può essere riprodotta, copiata, trasmessa, distribuita, scaricata o archiviata su un supporto di memorizzazione per qualsiasi scopo senza previa autorizzazione scritta di Garmin, salvo ove espressamente indicato. Garmin autorizza l'utente a scaricare una singola copia del presente manuale su un disco rigido o su un altro supporto di memorizzazione elettronica per la visualizzazione, nonché a stampare una copia del suddetto documento o di eventuali versioni successive, a condizione che tale copia elettronica o cartacea riporti il testo completo di questa nota sul copyright. È inoltre severamente proibita la distribuzione commerciale non autorizzata del presente manuale o di eventuali versioni successive.

Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifica senza preavviso. Garmin si riserva il diritto di modificare o migliorare i prodotti e di apportare modifiche al contenuto senza obbligo di preavviso nei confronti di persone o organizzazioni. Per eventuali aggiornamenti e informazioni aggiuntive sull'utilizzo e il funzionamento di questo e altri prodotti Garmin, visitare il sito Web Garmin (www.garmin.com).

Garmin® e il logo Garmin sono marchi di Garmin Ltd. o società affiliate, registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. echo™ è un marchio di Garmin Ltd. o delle relative società affiliate. L'uso di tali marchi non è consentito senza il consenso esplicito da parte di Garmin.

Introduzione

ATTENZIONE

Per avvisi sul prodotto e altre informazioni importanti, consultare la guida *Informazioni importanti sulla sicurezza e sul prodotto* inclusa nella confezione.

Il presente manuale riporta informazioni relative ai rilevatori di pesci echo™ 100 ed echo 150.

Convenzioni del manuale

Nel presente manuale, il termine "selezionare" viene utilizzato per indicare le seguenti azioni:

- Evidenziare una voce di menu e premere **ENTER**.
- Premere un tasto, come **ENTER** o **MENU**.

Quando viene richiesta la selezione di voci di menu, potrebbero essere visualizzate delle frecce (>) nel testo che indicano la necessità di evidenziare una serie di elementi sullo schermo, utilizzando i tasti ▲ o ▼ (pagina 2), e di premere il tasto **ENTER** dopo ciascun elemento. Ad esempio, se sullo schermo viene visualizzato il messaggio "Selezionare **MENU** > **Pausa**", premere **MENU**, quindi premere ▲ o ▼ fino a quando non viene evidenziata la voce **Pausa**, infine premere **ENTER**.

Registrazione del dispositivo

Per ricevere assistenza completa, eseguire la registrazione in linea.

- Visitare il sito Web <http://my.garmin.com>.
- Conservare in un luogo sicuro la ricevuta di acquisto originale oppure una fotocopia.

Come contattare il servizio di assistenza Garmin

In caso di domande su questo prodotto, contattare il servizio di assistenza Garmin.

- Negli Stati Uniti, visitare il sito Web www.garmin.com/support oppure contattare Garmin USA al numero (913) 397.8200 o (800) 800.1020.
- Nel Regno Unito, contattare Garmin (Europe) Ltd. al numero 0808 2380000.
- In Europa, visitare il sito Web www.garmin.com/support e fare clic su **Contact Support** per ottenere assistenza sul territorio nazionale.

Operazioni preliminari

Tasti



MENU	Mostra un elenco di opzioni o consente di tornare alla schermata precedente.
ENTER	Consente di selezionare una voce di menu.
▲ ▼	Consente di scorrere le opzioni o di modificare le impostazioni.
⏻	Consente di accendere o spegnere il dispositivo e di regolare la retroilluminazione.

Accensione e spegnimento del dispositivo

Tenere premuto ⏻.

Configurazione delle impostazioni iniziali del dispositivo

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, è necessario configurare una serie di impostazioni iniziali. È inoltre necessario configurare queste impostazioni quando si ripristinano le impostazioni predefinite iniziali. In seguito sarà possibile aggiornare tutte le impostazioni.

1. Selezionare una lingua.
2. Selezionare le unità per la misurazione della profondità.
3. Selezionare le unità per la misurazione della temperatura.
4. Selezionare **Fatto**.

Regolazione del contrasto

1. Nella schermata Sonar, selezionare **MENU > Impostazioni > Sistema > Contrasto**.
2. Selezionare ▲ o ▼.
3. Selezionare **ENTER**.

Regolazione della retroilluminazione


1. Premere e rilasciare rapidamente ⏻.
2. Ripetere per scorrere tra le impostazioni di luminosità.

Impostazione del segnale acustico

È possibile impostare le condizioni per l'emissione di segnali acustici.

1. Nella schermata Sonar, selezionare **MENU > Impostazioni > Allarmi > Segnale acustico**.
2. Selezionare un'opzione:
 - Se si desidera che il dispositivo emetta un segnale acustico quando si seleziona un elemento e viene attivato un allarme, selezionare **Attivato**.
 - Se si desidera che il dispositivo emetta un segnale acustico solo quando viene attivato un allarme, selezionare **Solo allarmi**.

Accensione automatica del dispositivo

È possibile impostare il dispositivo per l'accensione automatica ogni volta che viene collegato all'alimentazione. In caso contrario, premere  per accendere il dispositivo.

Nella schermata Sonar, selezionare **MENU > Impostazioni > Sistema > Accens. autom. > Attivato**.

Timeout menu

Se un menu viene visualizzato per 20 secondi e non viene selezionato alcun tasto, il menu scompare e viene visualizzata la schermata precedente.

Utilizzo delle impostazioni rapide

Dopo aver regolato un'impostazione ed essere tornati alla schermata Sonar, è possibile tornare nuovamente alle impostazioni.

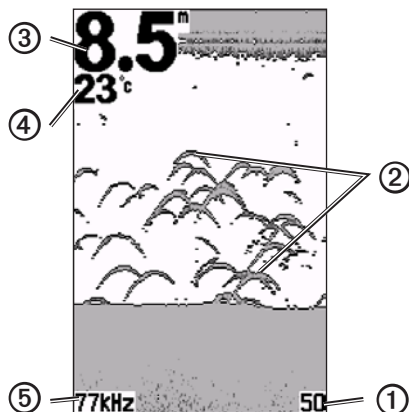
Una volta tornati alla schermata Sonar, selezionare **▲** o **▼**.

Utilizzo di echo 100 ed echo 150

Schermata Sonar

La schermata Sonar mostra un grafico a schermo intero delle misurazioni del sonar del trasduttore. La scala di profondità ① a destra della schermata mostra le variazioni di profondità in base allo spostamento dello schermo da destra a sinistra, indicando i bersagli sospesi ②. La profondità del fondale ③, la temperatura dell'acqua ④ (nel caso sia collegato un trasduttore in grado di rilevarla) e la frequenza del trasduttore ⑤ sono indicate a sinistra della schermata.

NOTA: echo 100 funziona solo a una frequenza di 200 kHz, pertanto la frequenza non viene riportata nella schermata.



Regolazione dell'intervallo della scala di profondità

È possibile regolare l'intervallo della scala di profondità visualizzata sulla parte destra dello schermo. Questa impostazione stabilisce la profondità di rilevamento del sonar.

1. Nella schermata Sonar, selezionare **MENU > Portata**.
2. Selezionare un'opzione:
 - Per consentire al dispositivo di regolare automaticamente l'intervallo in base alla profondità, selezionare **Automatico**.
 - Per aumentare o ridurre manualmente l'intervallo nella scala di profondità, selezionare **Manuale**, selezionare ▲ o ▼, infine selezionare **ENTER**.

Regolazione manuale dello zoom nella schermata Sonar

È possibile regolare manualmente lo zoom nella schermata Sonar, selezionando l'intervallo di visualizzazione e una profondità iniziale fissa. Ad esempio, se si seleziona un intervallo di 15 metri e una profondità iniziale di 5 metri, il dispositivo mostrerà un'area compresa tra 5 e 20 metri.

1. Nella schermata Sonar, selezionare **MENU > Zoom > Manuale**.
2. Selezionare l'intervallo da visualizzare.
3. Selezionare la profondità iniziale.

Regolazione automatica dello zoom nella schermata Sonar

È possibile regolare lo zoom della schermata Sonar selezionando l'intervallo di visualizzazione e bloccando la schermata sul fondale. Ad esempio, se si seleziona un intervallo di 10 metri, il dispositivo mostrerà un'area con altezza di 10 metri dal fondale.

1. Nella schermata Sonar, selezionare **MENU > Zoom > Automatico**.
2. Selezionare l'intervallo da visualizzare.

Pausa dello schermo

Nella schermata Sonar, selezionare **MENU > Pausa**.

Ripresa dello schermo

Dopo aver messo in pausa la schermata Sonar, selezionare **MENU > Riprendi**.

Impostazione manuale del guadagno

L'impostazione del guadagno indica la sensibilità del ricevitore sonar nel compensare la profondità e la trasparenza dell'acqua. Per una visualizzazione più dettagliata, aumentare il guadagno. Se la visualizzazione risulta confusa, ridurre il guadagno.

Per impostare manualmente il guadagno, incrementare l'impostazione fino a visualizzare "rumore" nell'area mostrata sullo schermo, quindi ridurre leggermente il guadagno.

1. Nella schermata Sonar, selezionare **MENU > Guadagno > Manuale**.
2. Selezionare ▲ per incrementare il guadagno fino a visualizzare rumore nell'area mostrata sullo schermo.
3. Selezionare ▼ per ridurre il guadagno.

Impostazione del guadagno automatico

1. Nella schermata Sonar, selezionare **MENU > Guadagno**.
2. Selezionare un'opzione:
 - Per visualizzare la schermata Sonar con una maggiore sensibilità e mostrare segnali più deboli e maggior rumore, selezionare **Auto alt**.
 - Per visualizzare la schermata Sonar con sensibilità normale, selezionare **Auto med**.
 - Per visualizzare la schermata Sonar con bassa sensibilità e minor rumore, selezionare **Auto bas**.

Impostazione degli allarmi di profondità minima e acque profonde

È possibile impostare un allarme per fondali più bassi o più profondi rispetto a un valore specificato.

1. Nella schermata Sonar, selezionare **MENU > Impostazioni > Allarmi**.
2. Selezionare un'opzione:
 - Per impostare un allarme per profondità inferiori rispetto a un valore specificato, selezionare **Minima > Attivato**.
 - Per impostare un allarme per profondità superiori rispetto a un valore specificato, selezionare **Massima > Attivato**.
3. Selezionare la profondità di attivazione dell'allarme.

L'impostazione dell'allarme viene mostrata nella schermata Allarmi.

Impostazione dell'allarme di voltaggio batteria

È possibile impostare un allarme che si attiva quando la batteria raggiunge un determinato voltaggio basso.

1. Nella schermata Sonar, selezionare **MENU > Impostazioni > Allarmi > Batteria > Attivato**.

2. Selezionare il voltaggio basso della batteria che attiva l'allarme.

L'impostazione dell'allarme viene mostrata nella schermata Allarmi.

Impostazione degli allarmi pesci

È possibile impostare un allarme che si attiva quando il dispositivo rileva un bersaglio sospeso.

Nella schermata Sonar, selezionare **MENU > Impostazioni > Allarmi > Pesce > Attivato**.

Impostazione della velocità di scorrimento del Sonar

È possibile regolare la velocità di scorrimento del sonar da destra verso sinistra.

Utilizzare una velocità di scorrimento superiore per una visualizzazione più dettagliata, in particolare durante il movimento e la pesca alla traina. Utilizzare una velocità di scorrimento inferiore per una visualizzazione più prolungata delle informazioni sullo schermo.

1. Nella schermata Sonar, selezionare **MENU > Impostazioni > Sonar > Scorrimento**.

2. Selezionare una velocità di scorrimento.

Selezione della frequenza per echo 150

Se si utilizza un trasduttore a doppio cono, è possibile selezionare una frequenza di 200 kHz o 77 kHz per echo 150.

NOTA: echo 100 funziona solo a una frequenza di 200 kHz.

È possibile visualizzare i dati dal segnale sonar a 200 kHz o a 77 kHz. La frequenza di 200 kHz consente una visualizzazione più dettagliata; generalmente dispone di un fascio più stretto e viene utilizzata in fondali bassi. La frequenza di 77 kHz consente una migliore visualizzazione dei fondali profondi ed ha un fascio più ampio, pertanto può essere utilizzata per aree più vaste.

1. Nella schermata Sonar, selezionare **MENU > Impostazioni > Sonar > Frequenza**.





2. Selezionare una frequenza.

Configurazione dell'aspetto di bersagli sospesi

È possibile impostare la modalità di interpretazione dei bersagli sospesi del sonar.

1. Nella schermata Sonar, selezionare **MENU > Impostazioni > Sonar > ID pesce**.

2. Selezionare un'opzione:

- Selezionare  per visualizzare i bersagli sospesi come simboli.
- Selezionare  per visualizzare i bersagli sospesi come simboli, insieme alla profondità del bersaglio.
- Selezionare  per visualizzare i bersagli sospesi come simboli, insieme alle informazioni del sonar relative allo sfondo.
- Selezionare  per visualizzare i bersagli sospesi come simboli, insieme alle informazioni del sonar relative allo sfondo e alla profondità del bersaglio.

Appendice

Specifiche

Specifiche	Valore
Schermo	4 pollici (102 mm) diagonale, 256 × 160 pixel, scala di grigi a 8 livelli
Intervallo di temperatura	Da -15 °C a 70 °C (da 5 °F a 158 °F)
Distanza di sicurezza dalla bussola	250 mm (10 pollici)
Frequenza	echo 100: 200 kHz echo 150: 77 kHz o 200 kHz
Voltaggio alimentazione	10 - 20 V cc
Fusibile	AGC/3AG - 3 A
Profondità in acqua dolce*	echo 100: 183 m (600 piedi) echo 150: 396 m (1300 piedi)
Profondità in acque salate*	echo 100: 91 m (300 piedi) echo 150: 152 m (500 piedi)

*Il rilevamento di profondità dipende da fattori quali il grado di salinità dell'acqua, il tipo di fondale e altre condizioni dell'acqua.

Trasduttore con angoli del fascio

Il trasduttore fornito con echo 100 è dotato di un angolo del fascio di 15 gradi a 3 dB. Il trasduttore fornito con echo 150 è dotato di angoli del fascio di 15 e 45 gradi a 3 dB. Tuttavia, quando questi trasduttori vengono utilizzati con il dispositivo echo, possono rilevare i segnali più deboli fino a 60 gradi per echo 100 e fino a 60 e 120 gradi per echo 150. Le prestazioni in fondali bassi e profondi sono ottimizzate, poiché la serie echo mostra un maggior numero di pesci in fondali bassi e la struttura del fondale in acque più profonde.

Visualizzazione delle informazioni relative al sistema

Nella schermata Sonar, selezionare **MENU > Impostazioni > Sistema > Informazioni sul sistema**.

Impostazione della lingua

1. Nella schermata Sonar, selezionare **MENU > Impostazioni > Sistema > Lingua**.
2. Selezionare la lingua.

Pulizia della parte esterna del dispositivo

AVVERTENZA

Evitare l'uso di detersivi e solventi chimici che possono danneggiare le parti in plastica.

1. Pulire la parte esterna del dispositivo (escluso lo schermo) utilizzando un panno umidito con una soluzione detergente delicata.
2. Asciugare il dispositivo.

Pulizia dello schermo

Utilizzare un panno morbido, pulito e privo di lanugine. Se necessario, utilizzare acqua, alcool isopropilico o un detergente per occhiali.

1. Applicare il liquido sul panno.
2. Pulire delicatamente lo schermo.

Impostazione delle unità di misura

1. Da qualsiasi pagina, selezionare **MENU > Impostazione > Unità**.
2. Selezionare un'opzione:
 - Selezionare **Profond.**, quindi **Piedi**, **Metri** oppure **Braccia**.
 - Selezionare **Temp.**, quindi **°F** o **Celsius**.

Ripristino delle impostazioni predefinite iniziali

NOTA: la procedura causa l'eliminazione di tutte le informazioni inserite dall'utente.

Da qualsiasi pagina, selezionare **MENU > Impost. > Sistema > Impostaz. predef. > Sì**.

Contratto di licenza software

L'USO DI ECHO 100 O ECHO 150 COMPORTA L'ACCETTAZIONE DEI TERMINI E DELLE CONDIZIONI ILLUSTRATI NEL SEGUENTE CONTRATTO DI LICENZA SOFTWARE. LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO.

Garmin Ltd. e le società affiliate ("Garmin") concedono una licenza limitata per l'utilizzo del software integrato in questo dispositivo (il "Software") in forma binaria eseguibile per il normale funzionamento del prodotto. Il titolo e i diritti di proprietà e proprietà intellettuale relativi al Software sono esclusivi di Garmin e/o dei rispettivi provider terzi.

L'utente prende atto che il Software è di proprietà di Garmin e/o dei rispettivi provider terzi ed è protetto dalle leggi sul copyright in vigore negli Stati Uniti d'America e dai trattati internazionali sul copyright. L'utente riconosce inoltre che la struttura, l'organizzazione e il codice del Software, di cui non viene fornito il codice sorgente, sono considerati segreti commerciali di Garmin e/o dei rispettivi provider terzi e che il Software in formato sorgente resta un segreto commerciale di Garmin e/o dei rispettivi provider terzi. L'utente accetta di non decompilare, disassemblare, modificare, decodificare o convertire in formato leggibile il Software o parte di esso né di creare altri prodotti basati sul Software. L'utente accetta di non esportare o riesportare il Software in qualsiasi paese in violazione delle leggi sul controllo delle esportazioni in vigore negli Stati Uniti d'America o delle norme per il controllo delle esportazioni di qualsiasi altro Paese.



© 2011 Garmin Ltd. o società affiliate

Garmin International, Inc.
1200 East 151st Street, Olathe, Kansas 66062, Stati Uniti d'America

Garmin (Europe) Ltd.
Liberty House, Hounsdown Business Park, Southampton, Hampshire, SO40 9LR Regno Unito

Garmin Corporation
No.68, Zhangshu 2nd Rd., Xizhi Dist., New Taipei City 221, Taiwan (R.O.C.)

www.garmin.com